

Discos Abrasivos Revestidos, Discos de Troca Rápida e Discos de Condicionamento de Superfícies

Nota: Estas instruções não se aplicam a Discos de Fibra, Discos Laminados e Discos Unificados

Informação de Segurança

- **Entregue este aviso ao operador junto com o produto.**
- **Leia todo este aviso antes de montar o produto na ferramenta ou máquina.**
- **Exponha este aviso no local de trabalho.**

Leia as Folhas de Dados de Segurança do Material (Material Safety Data Sheets - MSDS) antes de usar os materiais.



Entre em contato com os fornecedores dos materiais de trabalho e dos materiais abrasivos para obter cópias das MSDS caso elas não estejam disponíveis.

⚠ ATENÇÃO!

A exposição à POEIRA gerada pela peça e/ou por materiais abrasivos pode resultar em danos ao pulmão e/ou outras lesões físicas.

Use captura de poeira ou exaustão local como indicado na MSDS. Use proteção respiratória e proteção para a pele e para os olhos aprovada pelas entidades governamentais.

Não seguir esta advertência pode resultar em graves ferimentos ao pulmão e/ou lesões físicas.

⚠ ATENÇÃO!

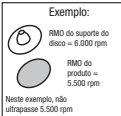
- Se a Rotação Máxima de Operação (RMO) for ultrapassada, o disco pode se soltar do suporte (backup pad) ou o suporte pode quebrar e provocar danos pessoais.
- Sempre use a proteção recomendada e apropriada para olho, rosto, ouvido, mão e corpo. Em caso de falha do produto pode ocorrer lesão ao rosto* e aos olhos*. Veja ANSI Z87.1 para o equipamento de segurança adequado.



O uso inadequado pode provocar quebras nas peças e pode causar ferimentos nos operadores e pessoas nas proximidades.**

Tome as precauções indicadas abaixo.

- **CERTIFIQUE-SE** se se o eixo do suporte está completamente encaixado na pinça da ferramenta ou fixado de modo adequado à ferramenta, de acordo com as recomendações do fabricante.
- **CENTRALIZE** o disco corretamente o suporte.
- **VERIFIQUE** a rotação da ferramenta; ela não deve ser superior a rotação máxima de operação (RMO) do disco ou do suporte.
- Os discos abrasivos revestidos não possuem a classificação RMO, assim sendo, deve ser usada a RMO do suporte.
- A velocidade máxima de operação (MOS) dos discos de troca rápida, de alguns discos abrasivos e de discos condicionadores de superfície está indicada na caixa.




Utilize sempre o suporte adequado para o disco.

- **SELECIONE** um suporte compatível e com a mesma medida do disco que está sendo usado.
- Os discos montados no eixo **NECESSITAM** de arruelas laterais de no mínimo ¼ do diâmetro externo do disco.

⚠ ATENÇÃO!

- **As faulhas e particulas geradas no funcionamento normal do disco podem causar incêndios ou explosões.**
- **RETIRE** os materiais INFLAMÁVEIS ou EXPLOSIVOS da área de trabalho.
- Não esmerilhe em ambientes inflamáveis ou explosivos.
- Não esmerilhe materiais inflamáveis ou explosivos.
- **NÃO DEIXE** as faiscas virem em direção ao seu rosto ou corpo.
- Para iniciar o trabalho com segurança, consulte o Engenheiro de Segurança da empresa.



⚠ PRECAUÇÃO!

- **VERIFICAR** o suporte e o disco e substituí-los se apresentarem danos ou desgastes.
- Não amontoe os discos em lugares apertados.
- **PARE IMEDIATAMENTE** se houver vibração ou instabilidade durante o uso. Identifique a causa e corrija o problema antes de continuar.

O armazenamento incorreto pode afetar a segurança e o desempenho do produto.

- Armazenar os discos abrasivos revestidos a temperaturas entre 60-80°F (15-17°C) e entre 35-50% de umidade relativa.
- Armazenar os discos de condicionamento de superfície a temperaturas abaixo de 65°C (150°F) e limitar a exposição à água e a alta umidade.
- Não use com formatos anormalmente ondulados ou côncavos.

*Para proteção dos olhos e do rosto, veja Z87.1 Padrão ANSI **Para ulteriores informações sobre produtos abrasivos revestidos, consultar B7.7 Padrão ANSI, "Requisitos de Segurança para Materiais Abrasivos com Sistemas Abrasivos Revestidos". Ambos estão disponíveis através do American National Standards Institute, Inc., (U.S.A.) 212-642-4900.

Para informações sobre o Standard Abrasives Product, Ligue para (U.S.A.) 651-737-6501 Discagem direta

Standard Abrasives Products
Oak Hills, CA 92344
Standard Abrasives é uma marca registrada da 3M

© 3M 2009


Coated Abrasive Discs, Quick Change Discs and Surface Conditioning Discs

NOTE: These instructions do not cover Fibre Discs, Flap Discs and Unitized Discs

Safety Information

- **Deliver this insert with product to operator.**
- **Read this entire insert before mounting product on tool or machine.**
- **Post this insert in the work area.**

Read the Material Safety Data Sheets (MSDS) before using any materials.



Contact the suppliers of the workpiece materials and abrasive materials for copies of the MSDS if one is not readily available.

⚠ WARNING!

Exposure to **DUST** generated from workpiece and/or abrasive materials can result in lung damage and/or other physical injury.

Use dust capture or local exhaust as stated in the MSDS. Wear government-approved respiratory protection and eye and skin protection.

Failure to follow this warning can result in serious lung damage and/or physical injury.

⚠ WARNING!

- Exceeding maximum operating speed can cause disc to fly off backup pad or back up pad to break apart and may cause injury.
- Always wear approved and appropriate eye, face, ear, hand and body protections. Injury to face* and eyes** can result if product fails. See ANSI Z87.1 for proper safety equipment.



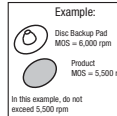
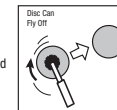
Improper use can cause product to break apart and may cause injury to operators and bystanders.**

Take precautions indicated below.

- **ENSURE** the backup pad shaft is fully seated in the tool collet or properly secured to the tool per the manufacturer's recommendations.
- **CENTER** disc properly on backup pad.
- **CHECK** to make sure the tool does not run faster than the maximum operating speed (MOS).
- Certain coated abrasive discs do not have an MOS rating and so the MOS of the backup pad should be used.
- The MOS of Quick Change discs, certain coated abrasive discs and surface conditioning discs is located on the box.

Always use proper backup pad with discs.

- **SELECT** a back up pad that is compatible with and the same size as the disc being used.
- Shaft mounted discs **REQUIRE** side washers at least ¼ the outer diameter of the disc.



⚠ WARNING!

- Sparks and particles generated from normal disc operation can cause fire or explosion.
- **REMOVE FLAMMABLE OR EXPLOSIVE** materials from work area.
- Do not grind in flammable or explosive environments.
- Do not grind flammable or explosive materials.
- **DIRECT** sparks away from face and body.
- Consult your plant Safety Engineer for safe work set-up.



⚠ CAUTION!

- **INSPECT** both the backup pad and the disc, replace if damaged or worn out.
- Do not jam the product into tight places.
- **STOP IMMEDIATELY** if vibration or wobbling occurs during use. Determine cause and correct before continuing.

Incorrect storage could affect safety as well as product performance.

- Store coated abrasive discs at temperatures between 60-80°F (15-17°C) and between 35-50% relative humidity.
- Store surface conditioning discs at temperatures below 150°F (65°C) and limit exposure to water and high humidity.
- Do not use with abnormally curled or cupped shape.

*For eye and face protection, see ANSI Standard Z87.1 **For further information on coated abrasive products, consult ANSI Standard B7.7, "Safety Requirements for Abrading Materials with Coated Abrasive Systems" Both are available from American National Standards Institute, Inc., (212) 642-4900

For Standard Abrasives Product Information Call:
(800) 423-5444 toll free
651-737-6501 direct dial

Standard Abrasives Products
Oak Hills, CA 92344
Standard Abrasives is a trademark of 3M Company

© 3M 2009
34-8703-1624-6

Disques abrasifs appliqués, Disques à Changement Rapide et Disques pour le Traitement des Surfaces

REMARQUE : Les présentes instructions ne s'étendent pas aux disques en fibres, à disques homogènes

Renseignements sur la sécurité

- Remettre cet encart à l'utilisateur avec le produit
- Lire cet encart en entier avant d'installer le produit sur un outil ou une machine.
- Afficher cet encart dans le milieu de travail.

Veillez lire les fiches signalétiques santé-sécurité (FSSS) avant d'utiliser ces matériaux.

⚠ MISE EN GARDE!

L'exposition à la **POUSSIÈRE** produite par la pièce à travailler et/ou les matériaux abrasifs peut causer des dommages aux poumons et/ou d'autres blessures physiques. Utilisez un capteur de poussière ou fournir un dispositif à aspiration localisée, tel que stipulé dans la FSSS. Porter un dispositif de protection respiratoire homologué par le gouvernement et une protection pour la peau et les yeux. Le non-respect de cette mise en garde peut entraîner des dommages aux poumons et/ou des blessures physiques graves.

Si vous n'avez pas accès aux FSSS, veuillez communiquer avec les matériaux de la pièce à travailler et des abrasifs pour obtenir des copies des FSSS.

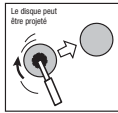
⚠ MISE EN GARDE

- Le fait d'excéder la vitesse maximale de service peut faire en sorte que le disque projette le tampon d'appoint ou que ce dernier se détache et soit cause de blessures.
- Toujours porter les dispositifs de protection recommandés et appropriés pour les yeux, le visage, les oreilles, les mains et le corps. Si le produit brise, il risque de causer des blessures au visage* et aux yeux*. Consulter la norme ANSI Z87.1 pour connaître les dispositifs de protection appropriés.

Un usage abusif peut provoquer le détachement du produit et blesser utilisateurs et autres personnes présentes.**

Suivre les précautions indiquées ci-dessous.

- S'assurer que l'arbre du tampon d'appoint est bien logé dans le collier de serrage de l'outil ou bien fixé à l'outil, conformément aux recommandations du fabricant.
- Bien CENTRER le disque sur le tampon d'appoint.
- S'assurer que l'outil ne dépasse pas le régime d'utilisation maximal.
- Certains disques abrasifs appliqués ne mentionnent pas leur régime maximal de fonctionnement, par conséquent, il faut se référer à celui mentionné sur le tampon d'appoint.
- Le régime maximal de fonctionnement des disques à changement rapide, de certains disques abrasifs appliqués et des disques pour le traitement des surfaces est indiqué sur la boîte.



Exemple:

Régime maximal du tampon d'appoint: 6.000 tr/min

Régime maximal du produit: 5.500 tr/min

Dans le présent exemple, ne pas dépasser 5.500 tr/min

Toujours utiliser le tampon d'appoint convenant aux disques.

- SÉLECTIONNER un tampon d'appoint compatible et de la même taille que le disque utilisé.
- Les disques sur broche NÉCESSITENT l'utilisation de rondelles latérales d'appui pour éviter un quart du diamètre extérieur du disque.

⚠ MISE EN GARDE

- Les étincelles et les particules produites par le fonctionnement normal du disque peuvent causer un incendie ou une explosion.
- RETIRER LES MATÉRIAUX INFLAMMABLES OUT EXPLOSIFS de l'aire de travail.
- Ne pas mauler dans des endroits où il y a un risque d'explosion ou d'inflammation.
- Ne pas mauler de matériaux inflammables ou explosives.
- DIRIGER les étincelles loin de la figure et du corps.
- Consulter l'ingénieur de sécurité de l'usine afin d'obtenir un milieu de travail sécuritaire.

⚠ AVERTISSEMENT

- INSPECTER le tampon d'appoint et le disque et les remplacer s'ils montrent des signes d'endommagement ou d'usure.
- NE PAS COINCER le disque sur le tampon dans des endroits étroits.
- CESSER IMMÉDIATEMENT l'utilisation du produit s'il vibre ou s'il oscille. Déterminer la cause du mauvais fonctionnement et corriger la situation avant de poursuivre.

O armazenamento incorreto pode afetar a segurança e o desempenho do produto.

- Armazenar os discos abrasivos revestidos a temperaturas entre 60-80°F (15-17°C) e entre 35-50% de umidade relativa.
- Entreposer les disques pour le traitement des surfaces à des températures inférieures à 65°C (150°F) et limiter leur exposition à l'eau et à l'humidité élevée.
- Ne pas utiliser les disques montrant un retroussement anormal ou une forme creuse.

*Pour assurer la protection des yeux et du visage, se reporter à la norme ANSI Z87.1
 **Pour renseignements complémentaires sur les produits avec abrasif appliqué, se reporter à la norme ANSI B7.7, "Safety Requirements for Abrading Materials with Coated Abrasive Systems" (Exigences en matière de sécurité pour les matériaux abrasifs en conjonction avec les systèmes à abrasif appliqué). Les deux normes sont disponibles à l'American National Standards Institute, Inc., (U.S.A.) 212-642-4900.

Pour renseignements sur les Standard Abrasives Product, veuillez appeler le : (U.S.A.) 651-737-6501 appel direct

Standard Abrasives Products
 Oak Hills, CA 92344
 Standard Abrasives est une marque de fabrique de 3M.

Discos con Revestimiento Abrasivo, Discos de Cambio Rápido y Discos para Acondicionamiento de Superficies

NOTA: Estas instrucciones no cubren discos de fibra, discos de flap y discos normalizados

Informaciones sobre la seguridad

- Entregue al operario este encarte con el producto.
- Lea este encarte antes de montar el producto en la herramienta o en la máquina.
- Fije este encarte en el área de trabajo.

Lea la Hoja de datos de seguridad de materiales (MSDS) antes de usar los materiales.

⚠ ADVERTENCIA

La exposición al **POLVO** originado por la pieza de trabajo y/o los materiales abrasivos puede afectar los pulmones o producir otra lesión física. Utilice el escape de aire local o extracción de polvo adecuados según las indicaciones de MSDS. Use los elementos de protección aprobados y protéjase los ojos y la piel. No respetar esta advertencia puede ocasionar daños en los pulmones y/o lesiones físicas.

Contacte a los proveedores de los materiales de la pieza de trabajo para obtener copias de MSDS si no tiene ninguna disponible.

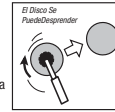
⚠ ADVERTENCIA

- Exceder la Velocidad máxima operativa (MOS del Ingles "Maximum Operating Speed") puede causar que el disco haga saltar la almohadilla de apoyo o que la almohadilla de apoyo se quiebre y cause lesión a las personas.
- Use siempre la protección recomendada y apropiada en los ojos, cara, oídos, manos y cuerpo. Si el producto fallara podría ocasionar lesiones faciales* y oculares*. Vea la norma ANSI Z87.1 para equipo de seguridad.

El uso incorrecto puede ocasionar que el producto se quiebre y cause lesiones a los operarios y/o personas que se hallen cerca.**

Tome las precauciones que se indican a continuación.

- ASEGÚRESE que el eje de la almohadilla de apoyo esté firmemente asentado y la pinza portapiezas o correctamete asegurado a la herramienta según las recomendaciones del fabricante.
- CENTRE el disco correctamente en la almohadilla de apoyo.
- COMPRUEBE para asegurarse que la herramienta no funciona a velocidad mayor que la velocidad máxima operativa (MOS) del disco o almohadilla de apoyo.
- Los discos abrasivos recubiertos, no tienen un régimen de trabajo de MOS y por lo tanto se debe usar la MOS de la almohadilla de apoyo.
- La Velocidad Máxima de Funcionamiento de los discos de cambio rápido, ciertos discos con revestimiento abrasivo y discos para acondicionamiento de superficies está ubicada en la caja.



Ejemplo

Almohadilla de Respaldo del Disco MOS = 6.000 rpm

MOS del Producto = 5.500 rpm

En este ejemplo, no exceda 5.500 rpm

Siempre use la almohadilla de apoyo adecuada con los discos.

- SELECCIONE una almohadilla de apoyo que sea compatible y del mismo tamaño que el disco que se está usando.
- Los discos montados en ejes REQUIEREN arandelas laterales de por lo meos ¼ del diámetro externo del disco.

⚠ ADVERTENCIA

- Las chispas y partículas generadas por el funcionamiento normal del disco pueden provocar incendio o explosión.
- RETIRE de la zona los materiales INFLAMMABLES o EXPLOSIVOS.
- No esmerile en ambientes inflamables o explosivos.
- No esmerile materiales inflamables o explosivos.
- DIRIJA las chispas lejos de la cara y del cuerpo.
- Para una instalación segura, consulte al ingeniero de seguridad de planta.

⚠ PRECAUCIÓN

- INSPECCIONE tanto la almohadilla de apoyo como el disco, eemplácelo si está dañado o desgastado.
- No permita que el producto se atasque en lugares ajustados.
- PARE INMEDIATAMENTE si se producen vibraciones o bamboleos durante el uso. Determine la causa y corrija la situación antes de continuar.





Si el producto no se guarda en posición correcta, esto puede afectar la seguridad y el funcionamiento.

- Guarde discos abrasivos recubiertos a temperaturas entre 60 y 80°F (15 y 17°C) y una humedad relativa entre 35-50%.
- Guarde los discos acondicionadores de superficies a temperaturas inferiores a los 150°F (65°C) y limite su exposición al agua y a la humedad excesiva.
- No use discos con formas anormalmente enroscadas o acopadas.

*Para protección de ojos y cara, vea ANSI Standard Z87.1 **Para más información sobre productos de recubrimientos abrasivos, consulte a ANSI Standard B7.7, "Requisitos de seguridad para materiales abrasivos con sistemas de recubrimientos abrasivos" Ambas pueden obtenerse en el American National Standards Institute, Inc., (U.S.A.) 212-642-4900.

Para obtener información del Standard Abrasives Product Llamar al: (U.S.A.) 651-737-6501 discado directo

Standard Abrasives Products
 Oak Hills, CA 92344
 Standard Abrasives es una marca comercial de 3M.

<p style="text-align: center;"></p> <p>Requester: Michelle Dumas Creator: deZinnia.1 File Name: 348701316246.indd Structure #: SS-26002 Date: 11/02/09</p>	<p>Printed Colors – Front:</p> <p style="text-align: center;"></p>
	<p>Printed Colors – Back:</p> <p style="text-align: center;"></p>
<p>Scale:  1 Inch</p>	<p>Match Colors:</p> <p>This artwork has been created as requested by 3M. 3M is responsible for the artwork AS APPROVED and assumes full responsibility for its correctness.</p>